

# ZÁVÄZNÉ PODMIENKY 2026

## Denný detský tábor – Letný tábor v Malom Berlíne

### Zmluvný vzťah

Zmluvný vzťah medzi organizátorom Denného detského tábora (ďalej ako „DDT“) kultúrnym centrom Malý Berlín (prevádzkovateľ Malý Berlín o.z, ďalej ako „organizátor“) a zákonným zástupcom dieťaťa ako objednávateľa (právnická alebo fyzická osoba spôsobilá na právne úkony) vzniká vyplnením Závaznej prihlášky, jej potvrdením zo strany Malého Berlína a zaplatením účastníckeho poplatku zo strany objednávateľa. Zákonný zástupca zodpovedá za úplné a pravdivé údaje v prihláške. Ak objednávateľ nezaplatí poplatok do 13. júla 2026, prihláška sa ruší a miesto je odstúpené inému záujemcovi.

### I. Priebeh tábora

1. Kultúrne centrum Malý Berlín organizuje DDT pre deti vo veku od 6 do rokov. Kapacita je max. 20 detí. Detských účastníkov má na starosti minimálne jeden lektor a jeden animátor. Turnus bude otvorený pri naplnení 10 deťmi.
2. Účastnícky poplatok – cena za jeden turnus je **180 €/ 1 dieťa**. Cena je stanovená ako zmluvná cena a zahŕňa nižšie uvedené služby:
  - odborné vedenie – pedagogička/lektorka,
  - celodenná strava - desiata, kompletný teplý obed, olovrant,
  - zdravotník,
  - pitný režim,
  - materiál a pomôcky na tvorivé dielne a workshopy – výtvary si deti po skončení tábora zoberú so sebou domov,
  - prechádzky mestom a pobyt na čerstvom vzduchu.
3. Úhrada sa realizuje uhradením plnej sumy na bankový účet organizátora DDT najneskôr: **do 13. júla 2026**.
4. Príchod dieťaťa do tábora (každý deň) je vždy od 8:00 /ak nie je dohodnuté inak/, vyzdvihnutie detí z tábora je do 16:00 h., vždy v priestoroch kultúrneho centra Malý Berlín v Trnave. Akákoľvek zmena hodiny nástupu alebo návratu detí je oznámená ústne, resp. telefonicky, a to deň vopred.
5. Pri nástupe do tábora si deti prinesú: kópiu dokladu o úhrade, kópiu preukazu poistenca, prehlásenie zákonného zástupcu o zdravotnom stave dieťaťa, prípadne vyjadrenie detského lekára so súhlasom účasti dieťaťa na tábore. Ak dieťa užíva lieky alebo má iné obmedzenia (bezlepková diéta a pod.), je túto skutočnosť povinný uviesť v Závaznej prihláške, prípadne pri

nástupe v prvý deň tábora.

6. Za stratu cenností - drahé šperky, mobil či väčšia sumy peňazí, organizátor tábora neručí.

7. V závažnom prípade môže organizátor tábora Malý Berlín tábor zrušiť. V takom prípade zaplatenú sumu za tábor organizátor vráti zákonnému zástupcovi v plnej výške.
8. Dieťa, ktoré počas tábora závažne poruší poriadok, môže byť z tábora vylúčené, pričom zákonný zástupca nemá nárok na vrátenie zaplatenej ceny ani za služby, ktoré dieťa nevyužije vlastnou vinou. Organizátor tábora zodpovedá za organizáciu podujatia. Za škody spôsobené deťmi zodpovedá zákonný zástupca.

## **II. Odstúpenie od zmluvy a storno podmienky**

1. Zákonný zástupca môže odstúpiť od zmluvy iba písomne formou e-mailu a uhradením storno poplatku. Odstúpenie od zmluvy je platné dňom doručenia písomného oznámenia formou e-mailu.
2. V prípade úhrady DDT a následného zrušenia účasti si organizátor vyhradzuje právo na storno poplatky: \* 10 € pri zrušení najneskôr 7 dní pred začatím turnusu \* 20 € pri zrušení 6 až 4 dni pred začatím turnusu \* 40 € pri zrušení 3 až 1 deň pred začatím turnusu alebo ak nenastúpi na tábor a zruší účasť v deň nástupu na turnus (aj telefonicky). \* Ak sa účastník z vlastnej viny nezúčastní DDT a nezruší účasť v deň nástupu, nemá nárok na vrátenie zaplatenej sumy.
3. V prípade, že sa dieťa z vážnych dôvodov – zdravotných či iných súkromných (napr. odcestovanie na letnú dovolenku) nebude môcť zúčastniť niektorého, prípadne niektorých táborových dní, zákonnému zástupcovi bude vrátená časť poplatku určená na stravu a pitný režim.

## **III. Záverečné ustanovenia**

1. Zákonný zástupca dieťaťa týmto udeľuje organizátorovi DDT Malý Berlín o.z., Ulica Štefánikova 94/4, 917 01 Trnava súhlas so spracovaním jeho osobných údajov, ktoré poskytol pri registrácii na Denný detský tábor, organizovaný Malým Berlínom a tiež súhlas so spracovaním fotografií z DDT, ktorého sa jeho dieťa zúčastnilo. Organizátor je oprávnený osobné údaje účastníka a fotografie z táborov spracúvať, a to najmä pri organizovaní ďalších aktivít, na marketingové účely, prezentáciu a propagáciu. Súhlas so spracúvaním osobných údajov objednávateľ udeľuje dobrovoľne na vopred neurčenú dobu a je možné ho kedykoľvek písomne, formou e-mailu odvolať.
2. Tieto podmienky účasti platia od 11. 4. 2026 a sú neoddeliteľnou súčasťou záväznej prihlášky dieťaťa do DDT. Pripomienky ako aj reklamácie, treba podať písomne najneskôr do 14 dní po ukončení tábora. Privítame Vaše návrhy a postrehy.
3. Zákonný zástupca podpísaním Záväznej prihlášky dieťaťa do DDT

organizovaného Malým Berlínom potvrdzuje, že sa oboznámil so záväznými podmienkami a súhlasí s nimi.